



目錄 CONTENTS

2017 年 12 月 | 疾病預防及治療月

一、國際扶輪消息

RI NEWS & INFORMATION

- 5 社長文告
President's Message
- 7 扶輪基金會主委文告
Message from the Foundation Chair
- 9 年會——外食
Convention--Dining out
- 10 內情報導
Insider
- 14 英文扶輪月刊讀者投書
Readers' Letters to THE ROTARIAN
- 16 世界綜合報導
World Roundup
- 18 走在歷史的古道上
On The Trail of History
- 30 扶輪社長任期教我的三件事
3 Lessons I Learned as a Rotary Club President
- 31 佛羅里達的地區以衛星扶輪社來擴展
Florida District Expands with Satellite Clubs
- 32 扶輪捐獻 4,950 萬美元協助根除小兒麻痺
並考驗全世界是否繼續打這場終結小兒麻痺的戰爭
Rotary Gives \$49.5 Million to Help Eradicate Polio and Challenges the World to Continue the Fight to End the Disease
- 33 吸引及留住優質社員的十大訣竅
10 Tips to Attract and Retain Quality Members
- 34 為何只吸收新社員還不夠好
Why It's Not Good Enough Just to Bring in New Members
- 35 傑出人物訪談——家庭保健的先鋒
*The Talent around the Table--
Leading the way on family health*

二、地區消息及報導

DISTRICT NEWS & REPORTS

- 37 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話／3482 地區前總監康義勝
Message from TRPIA Chair and the Magazine's Publisher, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3482
- 39 國際扶輪台灣總會報導／總會秘書處
Reports of RITRCA
- 42 2017 年 9 月 AKS 入會儀式紀實／曾秋聯
Report of Taiwan New AKS Members' Trip for Induction Ceremony in September 2017
- 48 曼谷亞太扶輪地域雜誌編輯講習會——經驗分享與觀摩學習之旅／鍾鶴松
2017 Asia Pacific Rotary Regional Magazine Editors Seminar in Thailand
- 52 跨地區合作無間的反毒計畫／阮虔芷
Districts 3523, 3490 and 3481 Work Closely in Anti-Drug Project

- 56 國際扶輪 3461 地區舉辦 1022 國際扶輪日
／薛秋雄
*District 3461 Conducts Rotary International Day
on October 22, 2017*
- 59 國際扶輪 3461 地區前社長聯誼會記事／
江瑞啟
*Past Rotary Club Presidents of D3461 Meet for
Fellowship*
- 61 一場聯合運動會 預見扶輪璀璨未來／
張宏綸
*A Joint Sport Games of Chung Hwa Rotary
Educational Foundation Scholars/Alumni*
- 63 3521 地區反毒活動：校園反毒話劇宣導 -
為無毒家園努力／譚淑芬
*District 3521 Hosts Dramas in Schools to
Promote Anti-Drug Awareness among Teenagers*
- 66 翻轉「洗腎王國」污名：【腎利人生·健
康一起來】／曹綺年
*District 3521 Conducts Free Medical Checks on
Kidney Diseases for Communities*
- 68 扶輪「美麗心」、護樹愛地球／曹綺年
*Rotarians with Beautiful Hearts Plant Tree
Siblings to Preserve Planet Earth*
- 69 扶輪青少年交換計畫執行要點—— D3462
PDG Doctor 林伯龍轉載 RI Tom Woods
釋疑
Clarity on Key Points of Rotary Youth Exchange

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 70 專訪地帶扶輪協調人 RC Surgeon 探究扶輪
觀點與策略／程念恩
*Interview with Zone 9 RC Surgeon on Rotary and
Strategies*
- 75 評論 2017 年諾貝爾經濟學獎／邱雅文
Comments on 2017 Nobel Economics Prize
- 78 米山獎學金帶給我人生的改變／林華明
Rotary Yoneyama Scholarship Changes My Life
- 80 天下本無事，庸人自擾之／林遠宏
Never Trouble Trouble till Trouble Troubles you
- 82 物質與精神上的利益（四）／鍾鶴松譯
Profits: Material and Spiritual (Part 4)
- 83 革新、革新、再革新…畢卡索的藝術革命
（二）／林千鈴
*Revolution, Revolution, Revolution--Pablo
Picasso's Revolution in Art*
- 86 上帝編織的愛：原住民醫療之父——
井上伊之助／李博信
*Inosuke Inoue--A Japanese Christian Doctor
Blessed by God's Love to Take Care of
Indigenous People in Taiwan*

四、專欄

COLUMN

- 88 各社活動輯要
Clubs in Action
- 113 主編的話
From The Editor's Desk

